

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวระดับโลก

วันที่ ๕ มีนาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวพรพิมล หาญเศรษฐานนท์
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

เนื้อหาข่าว (หมวดสังคม)

อียูพิจารณากฎหมายเพื่อผลักดันให้ผู้หญิงขึ้นสู่ตำแหน่งระดับสูง

คณะกรรมการการยุโรปกล่าวว่าอาจจะออกกฎหมายเพื่อให้มีจำนวนผู้หญิงมากขึ้นเข้าสู่ตำแหน่งระดับสูงในยุโรป เนื่องจากหลายบริษัทดำเนินการช้าเกินไปในการแก้ไขความเท่าเทียมทางเพศ

วิเวียน เรดดิ้ง (Viviane Reding) กรรมการการยุติธรรมของอียู กล่าวว่า “ตัวกฎระเบียบเองนั้นไกลเกินกว่าที่จะทำให้เกิดผลที่น่าพึงพอใจ” สำหรับผู้หญิง

เมื่อปีที่ผ่านมานางสาวเรดดิ้งได้เชิญชวนบริษัทยุโรปลงนามในคำปฏิญาณโดยสมัครใจ เพื่อแต่งตั้งให้ผู้หญิงดำรงตำแหน่งในทำเนียบผู้บริหารมากขึ้น

อย่างไรก็ดี เธอกล่าวว่ามีเพียง ๒๔ บริษัทเท่านั้นที่ร่วมลงนาม

นางสาวเรดดิ้งได้เริ่มดำเนินการให้คำปรึกษากับสาธารณชนเมื่อวันจันทร์ เพื่อทำให้เกิดความคิดริเริ่มต่าง ๆ รวมทั้งการบัญญัติกฎหมายที่เป็นไปได้ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อแก้ไขความไม่เท่าเทียมทางเพศ

คณะกรรมการการยุโรปกล่าวว่าแค่หนึ่งในเจ็ดของกรรมการบริหารบริษัทชั้นนำของยุโรปซึ่งคิดเป็นร้อยละ ๑๓.๗ เท่านั้นที่เป็นผู้หญิง

นับเป็นการเปลี่ยนแปลงเพียงเล็กน้อยซึ่งคิดเป็นร้อยละ ๑๑.๘ ในปี พ.ศ. ๒๕๕๓ อย่างไรก็ตาม กรรมการการยุโรปกล่าวว่า ณ อัตราปัจจุบันจะต้องใช้เวลากว่า ๔๐ ปี ที่จะบรรลุ “ความเท่าเทียมทางเพศอย่างมีนัยสำคัญ” คืออย่างน้อยร้อยละ ๔๐ ของทั้งสองเพศ

นางสาวเรดดิ้งกล่าวว่า “ดิฉันไม่ใช่ผู้ที่ขึ้นขอเรื่องโควต้าแต่ดิฉันชอบผลที่พวกเขานำมาใช้”

“ดิฉันเชื่อว่าถึงเวลาแล้วที่ยุโรปต้องทำลายเพดานกระจก (glass ceiling) ที่ยังคงเป็นอุปสรรคต่อความสามารถของเพศหญิงในการขึ้นสู่ตำแหน่งระดับสูงของบริษัทตามรายชื่อที่จัดไว้ในยุโรป ดิฉันจะดำเนินงานอย่างใกล้ชิดกับรัฐสภายุโรปและประเทศสมาชิกทั้งหมดเพื่อนำมาซึ่งการเปลี่ยนแปลง”

คณะกรรมการฯ กล่าวว่ามีความแตกต่างกันมากเกี่ยวกับด้านเพศในประเทศยุโรปด้วยกัน มีผู้หญิงเป็นกรรมการบริหารบริษัทที่ใหญ่ที่สุดของฟินแลนด์ร้อยละ ๒๗ และร้อยละ ๒๖ ในสวีเดน อย่างไรก็ตาม มีเพียงร้อยละ ๓ ในมัลดีวา และร้อยละ ๔ ในไซปรัส

ประเทศเบลเยียม ฝรั่งเศส อิตาลี เนเธอร์แลนด์ และสเปน อยู่ในบรรดาประเทศที่เริ่มให้โควต้าเรื่องเพศในบริษัทต่าง ๆ

ที่มา : <http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-17257676?print=tur>

ผู้ตรวจทาน นางชลลดา กันค้อย ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ